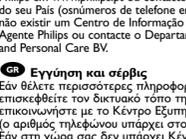
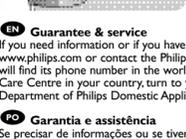
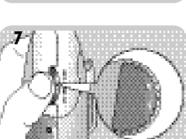
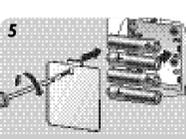
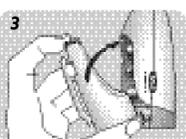
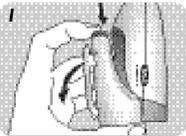
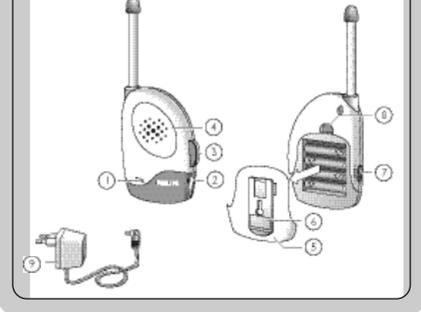


## B. Parent unit



<b>DK</b>	<b>Funktionsoversigt</b>	<b>NO</b>	<b>Funksjonell oversikt</b>
<b>A. Babyenhed</b>	<b>B. Forældreenhed</b>	<b>A. Babyenhët</b>	<b>B. Foreldreenhet</b>
A-1 TALK-taleknop	B-1 POWER-strømlampe	A-1 TALK-taleknapp	B-1 POWER-strømlampe
A-2 POWER-strømlampe	B-2 DC 9V <span><span>⊕</span>⊖</span> -strømsstkåse	A-2 POWER-strømlampe	B-2 DC 9V <span><span>⊕</span>⊖</span> -strømlampe
A-3 TRANSMIT-sendelampe	B-3 ON / OFF-strømknap/	A-3 TRANSMIT-sendelampe	B-3 TRANSMIT-sendelampe
A-4 DC 9V <span><span>⊕</span>⊖</span> -strømsstkåse	B-4 VOLUME-lydstyrkeknep	A-4 DC 9V <span><span>⊕</span>⊖</span> -strømsstkåse	B-4 VOLUME-lydstyrkeknapp
A-5 Mikrofon	B-4 Højtaler	A-5 Mikrofon	B-4 Højtaler
A-6 Dæksel til batterium	B-5 Dæksel til batterium	A-6 Dæksel til batterium	B-5 Dæksel til batterium
A-7 CHANNEL-kanalvælger	B-6 Bælte-clip	A-6 Dæksel til batterium	B-6 Bælte-clip
A-8 ON / OFF-strømknap	B-7 CHANNEL-kanalvælger	A-7 CHANNEL-kanalvælger	B-7 CHANNEL-kanalvælger
A-9 Vekselsstrømsadapter	B-8 Clip på batteridæksel	A-8 ON / OFF-strømbryter	B-8 Clip på batteridæksel
	B-9 Vekselsstrømsadapter	A-9 AC-strømadapter	B-9 AC-strømadapter

### Sikkerhedsanvisninger

For babyalarmen tages i brug, skal denne vejledning gennemlæses omhyggeligt og gemmes til senere brug. Denne babyalarm er ment som et hjælpemiddel. Den kan ikke erstatte forældrenes ansvar og opsyn med barnet og bør ikke bruges som sådan.

- Sørg for, at barnet ikke kan nå babyenheden og adapterledningen. (Afstanden skal være mindst 1 meter).
- Babyenheden må aldrig lægges i barnets seng eller legetøjsgård.
- Babyalarmen må aldrig anvendes på fugtige steder eller i nærheden af vand.
- For at undgå at få et elektrisk stød må du ikke åbne kabinetterne på baby- og forældreenheden, undtagen dækslet til batteriummet.

## Klargøring af babyalarmen til brug

Babyalarmen kan bruges med strøm fra lysnettet eller batterier. For at gøre alarmen klar til at blive tilsluttet lysnettet, se den medfølgende vejledning til hurtig start. For at gøre alarmen klar til at blive brugt med batterier, se nedenfor. Når batterierne er sat i, vil du have automatisk opbakning i tilfælde af strømsvigt.

**Forældreenhed**

1 Fjern dækslet til batteriummet.

Tryk batteridækslets clip (B-8) ned og træk dækslet (B-7) udad (*fig. 1*).

- Sæt fire AA-batterier i, og vær opmærksom på + og – mærkerne inde i batteriummet (*fig. 2*). Batterier følger ikke med.Vi anbefaler, at der anvendes Philips alkaline-batterier.
- Sæt dækslet til batteriummet (B-7) på igen (*fig. 3*).

**Babyenhed**

1 Fjern dækslet til batteriummet (A-6) med en lille, flad skrutetrækker (*fig. 4*).

2 Sæt fire AA-batterier i, og vær opmærksom på + og – mærkerne inde i batteriummet (*fig. 5*).

Batterier følger ikke med.Vi anbefaler, at der anvendes Philips alkaline-batterier.

3 Sæt dækslet til batteriummet (A-6) på igen og stram skruen (*fig. 5*).

→ **Babyalarmen er nu klar til brug med strøm fra batterierne!**



## Ekstra funktion

For almindelig overvågning, se den medfølgende vejledning til hurtig start.

**Talefunktion**

Når barnet bliver ældre og ikke behøver at blive overvåget konstant, kan det bruge talefunktionerne.

- Indstil ON / OFF-kontakten (A-8) på babyenheden på OFF (*fig. 6*).
- Tænd for forældreenheden ved hjælp af ON/OFF-kontakten (B-3). Indstil lydstryken på niveau 4-5 (*fig. 7*).
- Tryk på TALK-knappen (A-1) på babyenheden og hold den nede. Tal så tydeligt i mikrofonen (A-5) (*fig. 8*).

## Tekniske specifikationer

<b>Strømforsyning</b>	- Vekselsstrømsadapter 230V vekselsstrøm, 50 Hz (2 medfølger); udgangsspænding 9V jævnstrøm, 200mA. Brug kun den medfølgende vekselsstrømsadapter, eller en type, der opfylder sikkerhedsstandarden EN60950 og har følgende specifikation: 9 Volt jævnstrøm / 200mA.
<b>Batterier</b>	- Batterier: 4 x 1,5V,AA alkaline til forældreenheden (medfølger ikke). <p>- Batterier: 4 x 1,5V,AA alkaline til babyenheden (medfølger ikke).</p> <p>- Op til 150 m i fri luft. Afhængig af omgivelserne og andre forstyrrende faktorer kan rækkevidden være mindre.</p>

<b>Rækkevidde</b>	- + 10°C - + 40°C
-------------------	-------------------

<b>Tørre materialer</b>	<b>Materialetykkelse</b>	<b>Tab af rækkevidde</b>
Træ, puds, gipsplader, glas (uden metal eller ståltråd, intet bly)	< 30cm / 12"	0 - 10%
Mursten, krydsfiner	< 30cm / 12"	5 - 35%
Armeret beton	< 30cm / 12"	30 - 100%
Metalgitre, -stænger	< 1cm / 0.4"	90 - 100%
Metal-, aluminiumplader	< 1cm / 0.4"	90 - 100%

For våde og fugtige materialer kan reduktionen være op til 100%.

<b>Sendefrekvenser</b>		
<b>SCD361/00Y</b>	Kanal A 40.695 MHz	Kanal B 40.675 MHz

**Bemærk: Da konstant transmission er forbudt, kan du kun høre barnet, når det laver lyd.**

## Vigtig information

**Vedligeholdelse**

- Renhænte kan rengøres med en fugtig klud.
- Bortskaffelse af brugte batterier skal ske på en miljøvenlig måde.

**Miljøinformation**

*Bortskaffelse af dit gamle produkt*
Dit produkt er konstrueret med og produceret af materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges.

Når dette markerede affaldsbildesymbol er placeret på et produkt betyder det, at produktet er omfattet af det europæiske direktiv 2002/96/EC

Hold dig orienteret om systemet for særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter i dit lokalområde.

Overhold gældende regler, og bortskaft ikke dine gamle produkter sammen med dit almindelige husholdningsaffald. Korrekt bortskaffelse af dine gamle produkter er med til at skåne miljøet og vores helbred.



<b>NO</b>	<b>Funksjonell oversikt</b>	<b>SU</b>	<b>Toiminnan yleiskuvas</b>
<b>A. Babyenhët</b>	<b>B. Foreldreenhet</b>	<b>A. Lapsen yksikkö</b>	<b>B. Vanhempjen yksikkö</b>
A-1 TALK-taleknapp	B-1 POWER-strømlampe	A-1 TALK-painike	B-1 POWER—valo
A-2 POWER-strømlampe	B-2 DC 9V <span><span>⊕</span>⊖</span> -strømskontakt	A-2 POWER—valo	B-2 DC 9V <span><span>⊕</span>⊖</span> -virtalitiin
A-3 TRANSMIT-sendelampe	B-3 ON / OFF-strømbryter / strømforsyningkontakt	A-3 TRANSMIT—valo	B-3 ON/OFF—virtalätkytin / E-säädin
A-4 DC 9V <span><span>⊕</span>⊖</span> -strømskontakt	B-3 ON / OFF-strømbryter / VOLUME-volumikontrroll	A-4 DC 9V <span><span>⊕</span>⊖</span> -virtalitiin	B-3 VOLUME—säädin
A-5 Mikrofon	B-4 Høytaler	A-5 Mikrofon	B-4 Kalutuin
A-6 Dæksel til batterium	B-5 Dæksel til batterium	A-6 Paristolokeron kansi	B-5 Paristolokeron kansi
A-6 Dæksel til batterium	B-5 Dæksel til batterium	A-6 CHANNEL-valintalytkin	B-6 Vypädin
A-7 CHANNEL-kanalvælger	B-6 Bælteklæmme	A-8 ON / OFF—virtalätkytin	B-7 CHANNEL-valintalytkin
A-8 ON / OFF-strømbryter	B-8 Klemme på batteridækslet	A-9 Vaihtovirtasovitin	B-8 Paristolokuukan pidin
A-9 AC-strømadapter	B-9 AC-strømadapter		B-9 Vaihtovirtasovitin

### Sikkerhedsanvisninger

Vennligst læs denne brugsanvisning nøje før du tar Babymonitoren i bruk og ta vare på den for framtidig bruk. Babymonitoren er ment å være et hjelpemiddel. Den er ingen erstatning for ansvarlig og skikkelig tilsyn av voksne og må ikke brukes på en slik måte.

- Sørg for at babyenheten og adapterledningen er utenfor barns rekkevidde (minst 1 meter unna).
- Babyenheten må aldri plasseres i barnesengen eller lekegrunden.
- Babymonitoren må aldri brukes der det er fuktig eller i nærheten av vann.
- For å hindre elektrisk støt, la være å åpne noen av delene på baby- eller foreldreenheten, unntatt dekslene til batterirommene.

## Gjøre babymonitoren klar til bruk

Babymonitoren kan brukes med nettstrøm eller batteristrøm.Vil du gjøre monitoren klar til bruk med nettstrøm, se vedlagte Hurtigveiledning.Vil du gjøre monitoren klar til bruk med batteristrøm, se nedenfor: Når batterierne er på plass, har du automatisk reservestrøm i tilfelle nettstrømmen blir borte.

**Forældreenhet**

1 Ta av dækslet på batterirommet.

Trykk ned klemmen på batteridækslet (B-8) og trekk av dækslet (B-7) (*fig. 1*).

- Legg i fire 1,5V AA-batterier slik at de vender same vei som + og – merkene i batterirommet (*fig. 2*). Batterierne følger ikke med; vi anbefaler Philips Alkaline (alkaliske) batterier.
- Sett batteriromdækslet (B-7) på plass igjen (*fig. 3*).

**Babyenheten**

1 Ta av dækslet på batterirommet (A-6) med en liten, flat skrutetrækker (*fig. 4*).

2 Legg i fire 1,5V AA-batterier slik at de vender same vei som + og – merkene i batterirommet (*fig. 5*).

Batterierne følger ikke med; vi anbefaler Philips Alkaline (alkaliske) batterier.

3 Sett batteriromdækslet (A-6) på plass igjen og skru i skruene (*fig. 5*).

→ **Babymonitoren er nå klar for batteridrift!**

## Ekstra funksjon

For vanlig monitoring, se vedlagte Hurtigveiledning.

**Talefunksjon**

Hvis barnet er blitt eldre og det ikke er behov for å høre det stadig, kan barnet bruke talefunksjonen.

- Skru strømbryteren ON / OFF (A-8) babyenheten av OFF (*fig. 6*).
- Bruk strømbryteren ON/OFF (B-3) til å slå på foreldreenheten. Still volumkontrollen på 4-5 (*fig. 7*).
- På babyenheten, trykk og hold taleknappen TALK (A-1) og tal så klart inn i mikrofonen (A-5) (*fig. 8*).

## Spesifikasjoner

<b>Strømforsyning</b>	- AC-strømadapter 230V AC (vekselsstrøm), 50 Hz (2 inkluderer); utgangsspening 9V DC, 200mA. Bare bruk den AC-strømadapteren som er inkludert eller en type som er i overensstemmelse med sikkerhetsstandard EN60950 og har følgende spesifkasjon: 9 Volt DC/200mA.
<b>Batterier</b>	- Batterier: 4 x 1,5V, type AA, alkaliske til foreldreenheten (ikke inkludert).- Batterier: 4 x 1,5V, type AA, alkaliske til babyenheten (ikke inkludert).
<b>Temperaturområde og rekkevidde</b>	- + 10°C - + 40°C <p>- inntil 150 meter under ideelle friluftsforhold. Avhengig av omgivelsene og eventuelle forstyrrelser, kan rekkevidden bli redusert.</p>

<b>Tørre materialer</b>	<b>Materialetykkelse</b>	<b>Tap av rekkevidde</b>
Trø, gipsuss, papp, glass (uten metall eller tråder, ikke bly)	< 30cm / 12"	0 - 10%
Murstein, finér	< 30cm / 12"	5 - 35%
Armet betong	< 30cm / 12"	30 - 100%
Metallgitter, -stenger	< 1cm / 0.4"	90 - 100%
Metall, aluminiumplater	< 1cm / 0.4"	90 - 100%

<b>Strømforsyning</b>	- AC-strømadapter 230V AC (vekselsstrøm), 50 Hz (2 inkluderer); utgangsspening 9V DC, 200mA. Bare bruk den AC-strømadapteren som er inkludert eller en type som er i overensstemmelse med sikkerhetsstandard EN60950 og har følgende spesifkasjon: 9 Volt DC/200mA.
<b>Batterier</b>	- Batterier: 4 x 1,5V, type AA, alkaliske til foreldreenheten (ikke inkludert).- Batterier: 4 x 1,5V, type AA, alkaliske til babyenheten (ikke inkludert).
<b>Temperaturområde og rekkevidde</b>	- + 10°C - + 40°C <p>- inntil 150 meter under ideelle friluftsforhold. Avhengig av omgivelsene og eventuelle forstyrrelser, kan rekkevidden bli redusert.</p>

<b>Overføringsfrekvenser</b>		
<b>SCD361/00Y</b>	Kanal A 40.695 MHz	Kanal B 40.675 MHz

**Merk: Ettersom kontinuerlig sending er forbudt, kan du bare høre når babyen lager lyder.**

### Viktig informasjon

**Vedlikehold**

- Enhætene kan rengjøres med en fuktig klut.
- Kast utbrukte batterier på en miljøvennlig måte.

**Miljøinformasjon**

*Avhending av gamle produkter*

Produktet er utformet og produsert i materialer og komponenter av høy kvalitet, som kan resirkuleres og brukes på nytt.

Når denne søppelboksen med kryss på følger med et produkt, betyr det at produktet dekkas av det europeiske direktivet 2002/96/EC

Finn ut hvor du kan levere inn elektriske og elektroniske produkter til gjenvinning i dit lokalområde.

Overhold lokale regler, og ikke kast gamle produkter sammen med husholdningsavfallet. Riktig avhending av de gamle produktene dine vil hjelpe til med å hindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse.



## Problemløsning

<b>Problem</b>	<b>Mulig årsak / Løsning</b>
Det er ingen forbindelse mellom de to enhetene.	<ul style="list-style-type: none"><li>Kontroller at begge enhetene er stilt inn på samme kanal.</li> <li>Det vil ta ca. 10 - 30 sekunder hver gang for forbindelsen blir opprettet.</li> <li>Du er utenfor rekkevidde for sendersignalet; det er for mange vegger og/eller tak o.l.i. signalveien.</li></ul>
Av og til blir forbindelsen brutt, der er forstyrrelser, osv.	<ul style="list-style-type: none"><li>Du er antagelig ved yttergrensen for praktisk rekkevidde. Prøv fra et annet sted eller gjør avstanden litt kortere.</li></ul>
Jeg hører støyn/en skrapende lyd.	<ul style="list-style-type: none"><li>Årsaken kan være interferens fra en annen RF-anordning eller babymonitor i nærheten. Prøv å slå begge enhetene over på en annen kanal. Kontroller at begge enhetene er stilt inn på samme kanal.</li> <li>Du er ikke ved et vindu og får inn forstyrrende signaler fra andre apparater (som f.eks. babymonitorer) lenger unna. Flytt deg bort fra vinduet.</li> <li>Du er utenfor rekkevidde for sendersignalet; det er for mange vegger og/eller tak o.l.i. signalveien.</li> <li>Når batterier er nesten utladet, blir lyden (interferens) fra trådløs link gradvis forringet. Sett nye batterier i foreldreenheten slik beskrevet ovenfor.</li></ul>
Spesifikasjonen viser en operasjonsradius på 150 m i friluft og 50 m inne i huset. Hvorfor virker systemet mitt bare innenfor en mye kortere avstand?	<ul style="list-style-type: none"><li>Den spesifiserte rekkevidden gjelder bare i friluft. Inne i huset blir den faktiske avstanden redusert av antall og typen av vegger og/eller tak som hindrer signalet. Hvis det er absolutt nødvendig, kan du flytte babyenheten for å se om du kan finne en optimal plassering.</li></ul>
Hva skjer i tilfelle strømbrudd?	<ul style="list-style-type: none"><li>Du kan velge å sette batterier i babyenheten. Den vil da automatisk slå over på batteristrøm hvis nettstrømmen svikter.</li></ul>

<b>SU</b>	<b>Toiminnan yleiskuvas</b>	<b>TR</b>	<b>İşlevlere genel bakış</b>
<b>A. Lapsen yksikkö</b>	<b>B. Vanhempjen yksikkö</b>	<b>A. Bebek cihazı</b>	<b>B. Ebeveyn cihazı</b>
A-1 TALK-painike	B-1 POWER—valo	A-1 TALK (konusma) dugmesi	B-1 POWER (aakik) isigi
A-2 POWER—valo	B-2 DC 9V <span><span>⊕</span>⊖</span> -virtalitiin	A-2 POWER (aakik) isigi	B-2 DC 9V <span><span>⊕</span>⊖</span> -doldurma noktası
A-3 TRANSMIT—valo	B-3 ON/OFF—virtalätkytin / E-säädin	A-3 TRANSMIT (baglantı) isigi	B-3 ON/OFF (ac/kappa) dugmesi / E-saadın
A-4 DC 9V <span><span>⊕</span>⊖</span> -virtalitiin	B-4 Kalutuin	A-4 DC 9V <span><span>⊕</span>⊖</span> -doldurma noktası	B-4 Hoparlör
A-5 Mikrofon	B-4 Kalutuin	A-5 Mikrofon	B-4 Hoparlör
A-6 Paristolokeron kansi	B-5 Paristolokeron kansi	A-6 Pil kapagi	B-5 Pil kapagi
A-6 Paristolokeron kansi	B-5 Paristolokeron kansi	A-7 CHANNEL (kanal) secim dugmesi	B-7 CHANNEL (kanal) secim noktası
A-8 ON / OFF—virtalätkytin	B-6 Vypädin	A-8 ON/OFF (ac/kappa) secim dugmesi	B-8 Pil kapagi kiscakı
A-9 Vaihtovirtasovitin	B-8 Paristolokuukan pidin	A-9 AC power adaptoru	B-9 AC power adaptoru

### Turvallisuutta koskevia ohjeita

Lue tämä käyttöopas huolella ennen itkuhälytimen käyttämistä ja säilytä se vastaisen varalta. Tämä itkuhälytin on tarkoitettu apuvälineeksi. Sen tarkoituksena ei ole korvata vastuuntunnonista ja isänluukautista aikuisen valvontaa eikä sitä saa käyttää tähän tarkoitukseen.

- Varmista, että lapsen yksikkö ja sovittimen johto ovat aina lapsen ulottumattomissa (vähintään 1 metrin päässä).
- Älä koskaan aseta lapsen yksikköä lapsen vuoteeseen tai leikkikäähän.
- Älä koskaan käytä itkuhälytintä kosteissa paikoissa tai lähellä vettä.
- Sähköiskun estämiseksi älä vasa lapsen yksikön ja vanhempien yksikön kotoita, poikkeuksena paristolokeron kannet.

### Itkuhälytimen valmistelu käyttöä varten

Itkuhälytin voi olla sähkö- tai paristolokertoinen.Tietojen saamiseksi itkuhälytimen valmistelutoimista sähkövirtakäyttöä varten tutustu mukana toimitettuun pikäkäyttöoppaaseen. Tietojen saamiseksi hälytymen valmistelutoimista paristolokertoiseen varten, lue seuraavaa esitetyä ohjeet. Kun paristot on asetettu paikalleen, tarjolla on automaattinen varmistus sähkövirratarkoituksen aiheutuessa.

**Vanhempien yksikkö**

1 Poista paristolokeron kansi.

Paina alas paristolokeropidikke (B-8) ja työnnä kannta (B-7) ulospäin (*kuva 1*).

- Asenna neljä 1.5V AA paristoa pannen merkillie paristolokeron sisällä olevat merkinäät + (plus) ja – (miinus) (*kuva 2*). Paristoja ei ole toimitettu mukana; suosittelemme Philipsin alkaliparistojen käyttöä.
- Aseta paristolokeron kansi (B-7) takaisin paikalleen (*kuva 3*).

**Lapsen yksikkö**

1 Poista paristolokeron kansi (A-6) käyttämällä pientä, litteää ruuvitalttaa (*kuva 4*).

2 Asenna neljä 1.5V AA paristoa pannen merkillie paristolokeron sisällä olevat merkinäät + (plus) ja – (miinus) (*kuva 5*).

Paristoja ei toimiteta tuotteen mukana; suosittelemme Philipsin alkaliparistojen käyttöä.

3 Aseta paristolokeron kansi (A-6) takaisin paikalleen ja kiristä ruuvi (*kuva 5*).

→ **Itkuhälytin on nyt valmis käytettäväksi paristololla!**

## Lisäominaisuus

Tietojen saamiseksi perusvalvontatoiminnosta tutustu mukana toimitettuun pikäkäyttöoppaaseen.

**Puhetoiminto**

Kun lapsi kasvaa isommaksi eikä ehkä halua olla jatkuvasti kuultavana, on mahdollista käyttää puhetoimintoa.

- Aseta itkuhälytimen ON / OFF-kytkin (A-8) asentoon OFF (*kuva 6*).
- Kytke päälle vanhempien yksikkö käyttämällä ON/OFF-kytkintä (B-3). Aseta äänenvoimakkuus tasolle 4-5 (*kuva 7*).
- Paina ja pidä painettuna itkuhälytimen TALK-painiketta (A-1) ja puhu selkeästi mikrofoniin (A-5) (*kuva 8*).

## Teknisiä tietoja

<b>Virtalähde</b>	- vaihtovirtasovitin 230V AC, 50 Hz (mukana 2); antojännite 9V DC, 200mA. Käytä vain mukana toimitettua vaihtovirtasovitinta tai tyyppiä, joka on turvastandardin EN60950 mukainen ja joka käyttää seuraavana mainitut tekniset spesifikaatit: 9 volt DC/200mA.
<b>Paristot:</b>	4 x 1,5V,AA alkaliparisto vanhempien yksikköä varten (ei mukana).
<b>Paristot:</b>	4 x 1,5V,AA alkaliparisto itkuhälytintä varten (ei mukana).
<b>Käyttöalue</b>	- + 10°C - + 40°C <p>- kuuluuvuusalue enintään 150 metriä vapaassa tilassa. Ympäristö ja muut häiriöttekijät voivat lyhentää kuuluvuusantoa.</p>

<b>Kuivat materiaalit</b>	<b>Materiaalin paksuus</b>	<b>Kuuluuvuusalueen menetyks</b>
Puu, materiaalsä, pahvi, lasi (ilman metallia tai johtoja, lujitytön)	< 30cm / 12"	0 - 10%